

**POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY
POMIĘDZY
STUDENTENWERK HALLE
(NIEMCY)
A
UNIwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie
(RZECZPOSPOLITA POLSKA)**

Studentenwerk Halle, z siedzibą w Halle pod adresem ul. Wolfgang-Langenbeck 5, 06120 Halle, Niemcy, reprezentowany przez Kierownika – **dr Lydię Hüskens** oraz Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (UWM), z siedzibą w Olsztynie pod adresem ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn, reprezentowany przez Rektora - **Prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego**, zwane w dalszej części Stronami, popierając dalszy rozwój współpracy w dziedzinie kultury, sportu i promocji organizacji studenckich postanowiły podpisać niniejsze Porozumienie.

Artykuł 1

Obie Strony zobowiązują się do współpracy, która ma na celu:

1. Pośredniczenie w kontaktach w celu wymiany kadry nauczycielskiej i studentów partnerskich uniwersytetów.
2. Wymianę studentów i pracowników naukowych i administracyjnych w celu zapoznania się ze strukturą i funkcjonowaniem Studentenwerkes w Niemczech jak również z organizacją bazy socjalno-bytowej dla studentów na polskich uniwersytetach;
3. Wspólne organizowanie oraz wymiana studenckich imprez kulturalnych;
4. Wspólne organizowanie "tygodnia promocji" danego kraju w stołówkach obu instytucji partnerskich;
5. Promocję działań w dziedzinie sportu i turystyki;
6. Realizację innych projektów, wynikających z obopólnego zainteresowania Stron.

Artykuł 2

Strony będą popierać wymianę informacji dotyczących zakresu współpracy, o którym mowa w artykule 1, oraz wzajemnie zapraszać swoich przedstawicieli do udziału w przedsięwzięciach i imprezach kulturalnych wymienionych w artykule 1, jak i porozumiewać się w sprawie tego partnerstwa co najmniej raz w roku na spotkaniu w Niemczech lub w Polsce. W trakcie spotkań zostaną m.in. omówione Umowy wykonawcze, o których mowa w artykule 3 niniejszego Porozumienia.

Artykuł 3

Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza sposoby jej finansowania zostaną sprecyzowane w Umowach wykonawczych do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 4

1. Zmiana treści Porozumienia, poszczególnych etapów wspólnych prac może być dokonana wyłącznie w formie pisemnej za zgodą obu umawiających się Stron, pod rygorem nieważności.
2. Każdej ze stron przysługuje prawo rozwiązania Porozumienia z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

Artykuł 5

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim, w dwóch egzemplarzach w języku niemieckim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną. Po jednym egzemplarzu w każdym języku otrzymuje każda ze Stron.

Artykuł 6

Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszej umowy rozstrzygają Rektor Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie jak i Kierownik Studentenwerk Halle, bądź też osoby przez nich upoważnione na podstawie udzielonych pisemnych pełnomocnictw- w toku postępowania ugodowego.

Artykuł 7

Każda ze Stron wyznaczy Koordynatora, który będzie odpowiadał za zarządzanie działaniami w ramach niniejszego Porozumienia. Każdorazowo ze strony Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie koordynatorem będzie Prorektor ds. Studenckich.

Ze strony Studentenwerk Halle koordynatorem będzie Kierownik zarządzający.

Artykuł 8

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.

Porozumienie podpisane przez:

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski

Studentenwerk Halle

w Olsztynie

Prof. dr hab. Ryszard Górecki
REKTOR

Dr Lydia Hüskens
KIEROWNIK

Data